

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 21299739										
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU	
Achten Sie darauf, dass die Treppe stets frei von Hindernissen ist und nicht als Ablagefläche für Gegenstände verwendet wird.	Make sure that the stairs are always clear of obstacles and are not used as a storage area for objects.	Assurez-vous que les escaliers sont toujours exempts d'obstacles et ne servent pas à stocker des objets.	Assicurarsi che le scale siano sempre libere da ostacoli e non vengano utilizzate come luogo di deposito di oggetti.	Zorg ervoor dat de trap altijd vrij is van obstakels en niet wordt gebruikt als opbergplaats voor spullen.	Asegúrate de que las escaleras estén siempre libres de obstáculos y no se utilicen como lugar para guardar objetos.	Ujistěte se, že schody jsou vždy bez překážek a nejsou používány jako místo pro ukládání věcí.	Vodite računa da stepenice uvijek budu bez prepreka i da se ne koriste kao mjesto za odlaganje stvari.	Prepričajte se, da so stopnice vedno brez ovir in da se ne uporabljajo kot prostor za shranjevanje predmetov.	Ügyeljen arra, hogy a lépcsők mindig akadálymentesek legyenek, és ne tárolják azokat.	
Seien Sie vorsichtig beim Auf- und Absteigen auf der Spindeltreppe, besonders bei rutschigen oder unebenen Schuhen.	Be careful when climbing up and down the spiral staircase, especially if you are wearing slippery or uneven shoes.	Soyez prudent lorsque vous montez et descendez l'escalier en colimaçon, surtout avec des chaussures glissantes ou inégales.	Fare attenzione quando si sale e si scende dalla scala a chiocciola, soprattutto con scarpe scivolose o irregolari.	Wees voorzichtig bij het beklimmen en afdalen van de wenteltrap, vooral met gladde of oneffen schoenen.	Tenga cuidado al subir y bajar escaleras de caracol, especialmente con zapatos resbaladizos o desiguales.	Buďte opatrní při stoupaní a klesání po točitém schodišti, zejména s kluzkou nebo nerovnou obuví.	Budite oprezni kada se penjete i spuštate spiralnim stubištem, posebno u skliskim ili neravnim cipelama.	Bodite previdni, ko se vzpenjate in spuščate po spiralnih stopnicah, še posebej z spolzkimi ali neravnimi čevlji.	Legyen óvatos, amikor fel-le mászik a csigalépcsőn, különösen akkor, ha csúszós vagy egyenetlen cipőt visel.	
Halten Sie das Geländer fest, während Sie die Treppe benutzen, um das Risiko von Stürzen zu reduzieren.	Hold the railing firmly while using the stairs to reduce the risk of falls.	Tenez la rampe lorsque vous utilisez les escaliers pour réduire le risque de chute.	Tieni la ringhiera mentre usi le scale per ridurre il rischio di caduta.	Houd de leuning vast tijdens het gebruik van de trap om het risico op vallen te verminderen.	Sujete la barandilla mientras usa las escaleras para reducir el riesgo de caídas.	Při používání schodů se držte zábradlí, abyste snížili riziko pádu.	Držite se za ogradu dok koristite stepenice kako biste smanjili rizik od pada.	Med uporabo stopnic se držite za ograjo, da zmanjšate tveganje padcev.	Tartsa a korlátot a lépcső használata közben, hogy csökkentsé a leesés kockázatát.	
Beachten Sie die maximale Gewichtsbelastung der Spindeltreppe und überschreiten Sie diese nicht, um Strukturschäden oder Brüche zu vermeiden.	Please note the maximum weight load of the spiral staircase and do not exceed it to avoid structural damage or breakage.	Soyez conscient de la charge de poids maximale sur l'escalier en colimaçon et ne la dépassez pas pour éviter des dommages structurels ou une casse.	Fare attenzione al carico massimo di peso sulla scala a chiocciola e non superarlo per evitare danni strutturali o rotture.	Houd rekening met de maximale gewichtsbelasting op de wenteltrap en overschrijd deze niet om structurele schade of breuk te voorkomen.	Tenga en cuenta la carga de peso máxima en la escalera de caracol y no la exceda para evitar daños estructurales o roturas.	Dbejte na maximální hmotnostní zatížení točitého schodiště a nepřekračujte ho, aby nedošlo k poškození konstrukce nebo rozbití.	Vodite računa o maksimalnom težinskom opterečenju spiralnog stubišta i nemojte ga prekoračiti kako biste izbjegli oštećenje strukture ili lom.	Zavedajte se največje obremenitve spiralnega stopnišča in je ne prekoračite, da preprečite strukturne poškodbe ali zlome.	Ügyeljen a csigalépcsőre nehezedő maximális súlyterhelésre, és ne lépje túl azt, hogy elkerülje a szerkezeti károsodást vagy törést.	
Vermeiden Sie das gleichzeitige Betreten der Treppe durch mehrere Personen, sofern dies nicht ausdrücklich erlaubt ist.	Avoid multiple people using the stairs at the same time unless this is expressly permitted.	Évitez que plusieurs personnes utilisent les escaliers en même temps, sauf autorisation expresse.	Evitare che più persone utilizzino le scale contemporaneamente se non espressamente consentito.	Vermijd dat meerdere mensen tegelijkertijd de trap gebruiken, tenzij dit uitdrukkelijk is toegestaan.	Evite que varias personas utilicen las escaleras al mismo tiempo a menos que esté expresamente permitido.	Vyhňte se používání schodů více osobami současně, pokud to není výslovně povoleno.	Izbjegavajte da više ljudi koristi stepenice u isto vrijeme osim ako to nije izričito dopušteno.	Izogibajte se uporabi več ljudi po stopnicah hkrati, razen če je to izrecno dovoljeno.	Kerülje el, hogy egyszerre több ember használja a lépcsőt, kivéve, ha kifejezetten megengedi.	
Lassen Sie die Spindeltreppe von einem qualifizierten Fachmann installieren, um sicherzustellen, dass sie fest und sicher verankert ist.	Have the spiral staircase installed by a qualified professional to ensure that it is firmly and securely anchored.	Faites installer l'escalier en colimaçon par un professionnel qualifié afin de vous assurer qu'il est solidement et solidement ancré.	Far installare la scala a chiocciola da un professionista qualificato per assicurarsi che sia ancorata saldamente e saldamente.	Laat de wenteltrap installeren door een gekwalificeerde professional om ervoor te zorgen dat deze stevig en veilig verankerd is.	Haga que un profesional calificado instale la escalera de caracol para asegurarse de que esté anclada de manera firme y segura.	Svěřte instalaci točitého schodiště kvalifikovanému odborníkovi, aby bylo zajištěno jeho pevné a bezpečné ukotvení.	Neka spiralno stubište postavi kvalificirani stručnjak kako bi se osiguralo da je čvrsto i sigurno usidreno.	Spiralno stopnišče naj namesti usposobljen strokovnjak, da zagotovi, da je trdno in varno zasidrano.	A csigalépcső felszerelését szakképzett szakemberrel végeztesse el, hogy biztosan és biztonságosan rögzítse.	
Überprüfen Sie regelmäßig die Verbindungen und Halterungen der Treppe, um eine sichere Nutzung zu gewährleisten.	Check the connections and brackets of the stairs regularly to ensure safe use.	Vérifiez régulièrement les connexions et les supports des escaliers pour garantir une utilisation sûre.	Controllare regolarmente i collegamenti e le staffe delle scale per garantire un utilizzo sicuro.	Controleer regelmatig de aansluitingen en beugels van de trap om een veilig gebruik te garanderen.	Revise periódicamente las conexiones y los soportes de las escaleras para garantizar un uso seguro.	Pravidelně kontrolujte připojení a držáky schodů, abyste zajistili bezpečné používání.	Redovito provjeravajte spojeve i nosače stepenica kako biste osigurali sigurnu upotrebu.	Redno preverjajte priključke in nosilce stopnic, da zagotovite varno uporabo.	A biztonságos használat érdekében rendszeresen ellenőrizze a lépcsők csatlakozásait és konzoljait.	
Kinder sollten die Spindeltreppe nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.	Children should only use the spiral staircase under adult supervision.	Les enfants ne doivent utiliser l'escalier en colimaçon que sous la surveillance d'un adulte.	I bambini dovrebbero utilizzare la scala a chiocciola solo sotto la supervisione di un adulto.	Kinderen mogen de wenteltrap alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.	Los niños sólo deben utilizar la escalera de caracol bajo la supervisión de un adulto.	Děti by měly používat točité schodiště pouze pod dohledem dospělé osoby.	Djeca smiju koristiti spiralne stepenice samo pod nadzorom odraslih.	Otroci naj uporabljajo spiralno stopnišče samo pod nadzorom odrasle osebe.	Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a csigalépcsőt.	

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

DOLLE A/S
Vestergade 47, DK 7741 Frostrup
dolle@dolle.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 21299739									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass Kinder die Treppe nicht als Spielgerät betrachten und nicht darauf klettern oder spielen.	Make sure that children do not view the stairs as a toy and do not climb or play on them.	Assurez-vous que les enfants ne considèrent pas les escaliers comme un équipement de jeu et ne grimpent pas ou ne jouent pas dessus.	Assicurarsi che i bambini non considerino le scale come attrezzature da gioco e non si arrampichino o giochino su di esse.	Zorg ervoor dat kinderen de trap niet als speeltoestel zien en er niet op klimmen of spelen.	Asegúrese de que los niños no vean las escaleras como un equipo de juego y no suban ni jueguen con ellas.	Zajistěte, aby děti nepovažovaly schody za hrací zařízení a nelezly na ně ani si na nich nehrály.	Pazite da djeca ne gledaju na stepenice kao na sprave za igru i da se ne penju ili igraju na njima.	Prepričajte se, da otroci na stopnice ne gledajo kot na igralno opremo in da ne plezajo ali se igrajo na njih.	Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne tekintsék a lépcsőt játszoeszköznek, és ne másszanak fel vagy játszanak rajta.
Überprüfen Sie regelmäßig die Stufen, Geländer und Verbindungen der Spindeltreppe auf Verschleiß oder Beschädigungen.	Regularly check the steps, railings and connections of the spiral staircase for wear or damage.	Vérifiez régulièrement l'usure ou les dommages des marches, des garde-corps et des raccords de l'escalier en colimaçon.	Controllare regolarmente gradini, ringhiere e collegamenti della scala a chiocciola per eventuali segni di usura o danni.	Controleer regelmatig de treden, leuningen en aansluitingen van de spiltrap op slijtage of beschadigingen.	Compruebe periódicamente los escalones, barandillas y conexiones de la escalera de caracol para detectar desgaste o daños.	Pravidelně kontrolujte stupně, zábradlí a spoje točitého schodiště z hlediska opotřebení nebo poškození.	Redovito provjeravajte istrošenost ili oštećenje stepenica, ograda i spojeva spiralnih stubišta.	Stopnice, ograje in povezave spiralnih stopnic redno preverjajte glede obrabe ali poškodb.	Rendszeresen ellenőrizze a csigalépcső lépcsőit, korlátjait és csatlakozásait kopás vagy sérülés szempontjából.